

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 2, 2010

OTTAWA, LE SAMEDI 2 JANVIER 2010

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 2010, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 2010 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 144, No. 1 — January 2, 2010

<b>Government notices</b> .....	2
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	3
<b>Commissions</b> .....	4
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	12
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	13

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 144, n° 1 — Le 2 janvier 2010

<b>Avis du gouvernement</b> .....	2
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	3
<b>Commissions</b> .....	4
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	12
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	14

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND  
EMERGENCY PREPAREDNESS****CRIMINAL CODE***Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Royal Newfoundland Constabulary as fingerprint examiners:

Karl Piercey  
Wayne Harnum  
John Turpin  
Brad Butler  
Lester Parsons

Ottawa, December 3, 2009

**RICHARD WEX**  
*Assistant Deputy Minister*  
*Law Enforcement and Policing Branch*

[1-1-o]

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET  
DE LA PROTECTION CIVILE****CODE CRIMINEL***Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes de la Gendarmerie royale de Terre-Neuve à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales :

Karl Piercey  
Wayne Harnum  
John Turpin  
Brad Butler  
Lester Parsons

Ottawa, le 3 décembre 2009

*Le sous-ministre adjoint*  
*Secteur de la police et de l'application de la loi*  
**RICHARD WEX**

[1-1-o]

---

**PARLIAMENT**

**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Fortieth Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 24, 2009.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**PARLEMENT**

**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, quarantième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 24 janvier 2009.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

---

**COMMISSIONS****CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**COMMISSIONS****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
102933835RR0001	LA FONDATION CULTURELLE TRIFLUVIENNE INC., TROIS-RIVIÈRES (QC)
102936903RR0001	LA GIBOULÉE D'AMOS INC., AMOS (QC)
106988496RR0001	COUNTRY SUNSHINE NURSERY SCHOOL INC., SEVEN SISTERS FALLS, MAN.
107364564RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-URBAIN ARCHIDIOCÈSE DE MONTRÉAL, LAVAL (QC)
107579906RR0001	LUTHERAN REFUGEE COMMITTEE, KITCHENER, ONT.
107655482RR0001	MAISON SAINT-LOUIS, QUÉBEC (QC)
107727877RR0001	HOPE COMMUNITY CHURCH, NIAGARA-ON-THE-LAKE, ONT.
107951618RR0049	THE SALVATION ARMY BELLS CORNERS COMMUNITY CHURCH, NEPEAN, ONT.
107951618RR0306	THE SALVATION ARMY ONTARIO EAST DIVISION, SCARBOROUGH, ONT.
108062563RR0001	TABERNACLE OF THE LORD INC., BRANDON, MAN.
108084898RR0001	INTERNATIONAL BICYCLING & HIKING SOCIETY, OLIVER, B.C.
118807049RR0001	BETHLEN PRESBYTERIAN CHURCH, LETHBRIDGE, ALTA.
118872365RR0001	SERVICE MISSIONNAIRE F.I.C. FRÈRES DE L'INSTRUCTION CHRÉTIENNE, LA PRAIRIE (QC)
118891712RR0001	EATONIA CEMETERY ASSOCIATION, EATONIA, SASK.
118953058RR0001	HARBOUR VIEW SENIOR CITIZENS CLUB, HAVRE BOUCHER, N.S.
118953298RR0001	HARLEY UNITED CHURCH, HARLEY, ONT.
118989995RR0001	LA DESSERTTE ST-NOM DE JÉSUS, SAINTE-ADÈLE (QC)
118991884RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE NOTRE-DAME DES ÉCORES ARCHIDIOCÈSE DE MONTRÉAL, DUVERNAY LAVAL (QC)
119014710RR0001	LES AUXILIAIRES BÉNÉVOLES DE L'HÔPITAL DES MONTS, SAINTE-ANNE-DES-MONTS (QC)
119016848RR0001	LES ŒUVRES DES SŒURS DU PRÉCIEUX-SANG DES TROIS-RIVIÈRES, SAINT-HYACINTHE (QC)
119044550RR0001	"MONKTON G.I.R.L.S. CLUB CHARITABLE TRUST", MONKTON, ONT.
119071652RR0001	OTTAWA KRIPALU YOGA CENTRE INC., OTTAWA, ONT.
119122596RR0001	ROLLS-ROYCE (CANADA) LTÉE EMPLOYEES' CHARITY TRUST, LACHINE (QC)
119183721RR0001	ST. JOSEPH'S HOSPITAL VOLUNTEER ASSOCIATION, HAMILTON, ONT.
119195337RR0001	ST. PAUL'S CHURCH, SASKATOON, SASK.
119253540RR0001	THE SEAMEN'S HAVEN OF PORT ALBERNI, VANCOUVER, B.C.
122205438RR0001	CANADIAN ASSOCIATION FOR DISTANCE EDUCATION, OTTAWA, ONT.
125306456RR0001	ANGLICAN PARISH OF BATTEAU, DUNTRON AND SINGHAMPTON, NOTTAWA, ONT.
129892659RR0067	COMMUNITY OF CHRIST WAINWRIGHT CONGREGATION, EDGERTON, ALTA.
132835349RR0001	FAMILY AND CHILDREN'S SERVICES OF QUEENS COUNTY, LIVERPOOL, N.S.
132891136RR0001	TRUST UNDER WILL OF GEORGE WILKINSON - WILKINSON MEMORIAL HOSPITAL FUND TRUST, LONDON, ONT.
840864953RR0001	OUR FATHER'S HOUSE, HAMILTON, ONT.
843739145RR0001	RURAL EXPO 2006 PETERBOROUGH COUNTY INTERNATIONAL PLOWING MATCH AND FARM MACHINERY SHOW, LAKEFIELD, ONT.
851393751RR0001	LE PIED-THON JEFF EXPRESS, ROBERVAL (QC)
852640523RR0001	POINT D'ÉMERGENCE INC., MONTRÉAL (QC)
853224327RR0001	ACTION OBÉSITÉ MAURICIE-CENTRE-DU-QUÉBEC, TROIS-RIVIÈRES (QC)
854365178RR0001	TRAVAIL DE RUE LAURENTIDES, SAINTE-THÉRÈSE (QC)
856209606RR0001	LA FONDATION DES VÉTÉRANS MILITAIRES DU BASSIN, CHAMBLY (QC)
861125078RR0001	VILLA HOUSE CHURCH SOCIETY, VICTORIA, B.C.
861597490RR0001	LES AMIS DE ST-GEORGES, LONGUEUIL (QC)
862628468RR0001	A.F.C.S. ASSOCIATION, SIDNEY, B.C.
862635752RR0001	CLUB SÉLECT, NEW CARLISLE (QC)
866418445RR0001	SOCIETY FOR THE EDUCATIONAL ADVANCEMENT OF THE HEARING IMPAIRED, CALGARY, ALTA.
866435373RR0001	UNIVERSITY OF GUELPH CHRISTIAN FORUM, GUELPH, ONT.
870776622RR0001	LE FONDS D'INVESTISSEMENT RÉGIONAL POUR LA MICRO-ENTREPRISE, JONQUIÈRE (QC)
877095919RR0001	COMITÉ DE BÉNÉVOLAT DE ST-AURICE INC., GASPÉ (QC)

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
877238519RR0001	FONDATION INTERNATIONALE DES CULTURES À PARTAGER - SECTEUR MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
882755408RR0001	FONDATION MGR JEAN-LOUIS MARTIN, TROIS-RIVIÈRES-OUEST (QC)
882799604RR0001	EMMANUEL HOUSE MINISTRIES, BRAMPTON, ONT.
884108200RR0001	RÉSEAU SANTÉ MENTALE ET TRAVAIL/MENTAL HEALTH AND WORKPLACE NETWORK, LONGUEUIL (QC)
887255230RR0001	GLORIAE DEI ARTES (ONTARIO) INC., BROCKVILLE, ONT.
888435328RR0001	CORPORATION DIGNITÉ TRAVAIL 35 + DE CHARLESBOURG, CHARLESBOURG (QC)
888524469RR0001	LAO-CANADIAN HEALTH AND EDUCATION FOUNDATION, TORONTO, ONT.
888711066RR0001	FRENCH RIVER COMMUNITY FISHERIES ENHANCEMENT COMMITTEE, ALBAN, ONT.
888775145RR0001	TAVISTOCK & AREA PALLIATIVE CARE VOLUNTEERS, TAVISTOCK, ONT.
890258379RR0001	THE CORPORATION OF THE ANGLICAN PARISH OF ST. JAMES, SAINT JOHN, N.B.
890313778RR0001	LE RAYONNEMENT QUÉBEC HAÏTI, SHEFFORD (QC)
890600380RR0001	THE CLINTON THEODORE HODGINS YOUTH TRUST FUND, ILDERTON, ONT.
891576746RR0001	ASSOCIATION DES FEMMES CATHOLIQUES ROMAINES DE LANGUE ALLEMANDE ST-BONIFACE INC./ ST. BONIFACE GERMAN SPEAKING ROMAN CATHOLIC LADIES ASSOCIATION INC., PIERREFONDS (QC)
892492240RR0001	KERROBERT & DISTRICT UNITED APPEAL, KERROBERT, SASK.
893347963RR0001	LES ÉDITIONS TRINTEXTE, TORONTO (ONT.)
893470534RR0001	FORT ERIE CONSERVATION WOMENS AUXILIARY INC., FORT ERIE, ONT.
897103800RR0001	VANCOUVER ISLAND SPRING TATTOO SOCIETY, VICTORIA, B.C.

CATHY HAWARA  
Acting Director General  
Charities Directorate

[1-1-0]

La directrice générale par intérim  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[1-1-0]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### APPEALS

Notice No. HA-2009-009

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. The hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

#### Excise Tax Act

Arnold Bros. Transport Ltd. v. Minister of National Revenue

Date of Hearing: January 14, 2010  
Appeal No.: AP-2008-030  
Issue: Whether Arnold Bros. Transport Ltd.'s application for a refund of the excise tax paid on the portion of diesel fuel purchased in Canada, but used in vehicles for the transportation of goods outside the country, has been properly filed pursuant to subsection 68.1(1) of the *Excise Tax Act*.

#### Excise Tax Act

Bison Diversified Inc. o/a Bison Transport v. Minister of National Revenue

Date of Hearing: January 14, 2010  
Appeal No.: AP-2009-048  
Issue: Whether Bison Diversified Inc. o/a Bison Transport's application for a refund of the excise tax paid on the portion of diesel fuel purchased in Canada, but used in vehicles for the transportation of goods outside the country, has been properly filed pursuant to subsection 68.1(1) of the *Excise Tax Act*.

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### APPELS

Avis n° HA-2009-009

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débuteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister aux audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date des audiences.

#### Loi sur la taxe d'accise

Arnold Bros. Transport Ltd. c. Ministre du Revenu national

Date de l'audience : Le 14 janvier 2010  
Appel n° : AP-2008-030  
Question en litige : Déterminer si la demande de remboursement de la taxe d'accise versée à l'égard de la partie du carburant diesel acheté au Canada mais utilisé dans des véhicules servant à transporter des marchandises à l'extérieur du pays, soumise par Arnold Bros. Transport Ltd., a été correctement déposée aux termes du paragraphe 68.1(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*.

#### Loi sur la taxe d'accise

Bison Diversified Inc. s/n Bison Transport c. Ministre du Revenu national

Date de l'audience : Le 14 janvier 2010  
Appel n° : AP-2009-048  
Question en litige : Déterminer si la demande de remboursement de la taxe d'accise versée à l'égard de la partie du carburant diesel acheté au Canada mais utilisé dans des véhicules servant à transporter des marchandises à l'extérieur du pays, soumise par Bison Diversified Inc. s/n Bison Transport, a été correctement déposée aux termes du paragraphe 68.1(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*.

*Customs Act*

Kverneland Group North America Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: January 20, 2010  
 Appeal No.: AP-2009-013  
 Goods in Issue: Hay bale wrapping machines

Dates of Entry: Between May 2003 and July 2004  
 Issue: Whether the goods in issue, which are classified under tariff item No. 8422.40.91, are entitled to the benefit of tariff item No. 9903.00.00 as articles for use in tractors powered by an internal combustion engine, not including tractors of the type used on railway station platforms, road tractors for semi-trailers or tractors of a kind for hauling logs (log skidders), and buckets, shovels, grabs, grips, bulldozer or angledozer blades, scarifiers, pneumatic tires and inner tubes for use therewith and for use on the farm.

*Customs Act*

Dorel Industries Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: January 28, 2010  
 Appeal No.: AP-2008-032  
 Goods in Issue: Baby interactive discovery (*Explore 'n Play*) bouncers

Dates of Entry: Between December 2003 and November 2005  
 Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 9401.71.10 as other seats, with metal frames, upholstered, for domestic purposes, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified in heading No. 9503.00 as other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds, as claimed by Dorel Industries Inc.

Tariff Items at Issue: Dorel Industries Inc.—9503.00  
 President of the Canada Border Services Agency—9401.71.10

December 21, 2009

By order of the Tribunal  
 DOMINIQUE LAPORTE  
 Secretary

[1-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****DECISION**

*Appeal No. AP-2008-023*

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal made a decision on December 17, 2009, with respect to an appeal filed by Entrelec Inc. (ABB Canada) from decisions of the President of the Canada Border Services Agency dated December 2, 9 and 23, 2008, with respect to requests for re-determination pursuant to subsection 63(3) of the former *Customs Act*, as it read prior to the amendments made by *Customs Tariff*, S.C. 1997, c. 36, ss. 166, 169.

The appeal, heard on November 4, 2009, pursuant to section 67 of the former *Customs Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 1, was dismissed.

*Loi sur les douanes*

Kverneland Group North America Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 20 janvier 2010  
 Appel n° : AP-2009-013  
 Marchandises en cause : Machines à envelopper les balles de foin

Dates d'entrée : Entre mai 2003 et juillet 2004  
 Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause, lesquelles sont classées dans le numéro tarifaire 8422.40.91, sont admissibles aux avantages du numéro tarifaire 9903.00.00 à titre d'article devant servir dans des tracteurs actionnés par un moteur à combustion interne, sauf les chariots-tracteurs des types utilisés dans les gares, les tracteurs routiers pour semi-remorques et les tracteurs des types débusqueurs de billes, et godets, bennes, bennes-preneuses, pelles, grappins, pinces, lames de boteurs (bulldozers) ou de boteurs biaï (angledozer), scarificateurs, pneumatiques et chambres à air étant utilisés conjointement avec ces tracteurs et pour usage dans la ferme.

*Loi sur les douanes*

Les Industries Dorel Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 28 janvier 2010  
 Appel n° : AP-2008-032  
 Marchandises en cause : Transats interactifs d'éveil (*Explore 'n Play*) pour bébés

Dates d'entrée : Entre décembre 2003 et novembre 2005  
 Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 9401.71.10 à titre d'autres sièges, avec bâti en métal, rembourrés, pour usages domestiques, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans la position n° 9503.00 à titre d'autres jouets; modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non; puzzles de tout genre, comme le soutient Dorel Industries Inc.

Numéros tarifaires en cause : Dorel Industries Inc. — 9503.00  
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9401.71.10

Le 21 décembre 2009

Par ordre du Tribunal  
 Le secrétaire  
 DOMINIQUE LAPORTE

[1-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****DÉCISION**

*Appel n° AP-2008-023*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendu une décision le 17 décembre 2009 concernant un appel interjeté par Entrelec Inc. (ABB Canada) à la suite de décisions du président de l'Agence des services frontaliers du Canada rendues les 2, 9 et 23 décembre 2008 concernant des demandes de révision aux termes du paragraphe 63(3) de l'ancienne *Loi sur les douanes*, dans sa version antérieure aux modifications apportées par le *Tarif des douanes*, L.C. 1997, c. 36, art. 166, 169.

L'appel, entendu le 4 novembre 2009 en vertu de l'article 67 de l'ancienne *Loi sur les douanes*, L.R.C. 1985 (2<sup>e</sup> supp.), c. 1, a été rejeté.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, December 18, 2009

DOMINIQUE LAPORTE

Secretary

[1-1-o]

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 18 décembre 2009

*Le secrétaire*

DOMINIQUE LAPORTE

[1-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
- 530–580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

*Secretary General*

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11<sup>e</sup> Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

*Secrétaire général*

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**
**DECISIONS**

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2009-525-1 *December 22, 2009*

591991 B.C. Ltd.  
Gatineau, Quebec/Ottawa, Ontario and Lévis, Montréal,  
Québec, Saguenay, Sherbrooke and Trois-Rivières, Quebec

Correction — The Commission corrects *Various radio programming undertakings — Licence renewals*, Broadcasting Decision CRTC 2009-525, August 27, 2009.

2009-533-1 *December 22, 2009*

Radio MF Charlevoix inc.  
Saint-Hilarion, La Malbaie, Baie-Saint-Paul,  
Petite-Rivière-Saint-François and Saint-Siméon, Quebec

Correction — The Commission corrects *Community radio station in Saint-Hilarion*, broadcasting Decision CRTC 2009-533, August 28, 2009.

2009-726-1 *December 22, 2009*

Complaint by Quebecor Media Inc. related to Bell TV's practices to combat signal theft

Correction — The Commission corrects *Complaint by Quebecor Media Inc. related to Bell TV's practices to combat signal theft*, Broadcasting Decision CRTC 2009-726, November 26, 2009, by replacing paragraphs 7 and 8.

2009-794 *December 22, 2009*

Astral Media Radio Inc., on behalf of Astral Media Radio (Toronto) Inc. and 4382072 Canada Inc., partners in a general partnership carrying on business as Astral Media Radio G.P. Montréal, Quebec; Toronto, Hamilton, London, St. Catharines, Ottawa and Pembroke, Ontario; Brandon and Winnipeg, Manitoba; Calgary and Edmonton, Alberta; Fort Nelson, Fort St. John, Vernon, Kitimat, Vancouver, Revelstoke, Kelowna, Penticton, Osoyoos, Summerland, Golden, Trail, Terrace, Prince Rupert, Dawson Creek, Princeton, Nelson and Salmon Arm, British Columbia

Approved in part — Amendment to the schedule and amount of payments made for Canadian content development (CCD) to address a shortfall in CCD contributions for the 2008 broadcast year. The Commission requires Astral to expend \$750,000 on CCD, allocated as proposed in its application, by no later than August 31, 2010.

2009-795 *December 22, 2009*

Astral Media Radio Inc.  
Sherbrooke, Quebec

Approved — Amendment to the broadcasting licence for the radio station CIMO-FM Magog in order to change the authorized contours of its rebroadcasting transmitter CIMO-FM-1 Sherbrooke by increasing the average effective radiated power, by increasing the effective height of the antenna above average terrain, by changing the type of antenna and by relocating the transmitter.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**
**DÉCISIONS**

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2009-525-1 *Le 22 décembre 2009*

591991 B.C. Ltd.  
Gatineau (Québec)/Ottawa (Ontario) et Lévis, Montréal,  
Québec, Saguenay, Sherbrooke et Trois-Rivières (Québec)

Correction — Le Conseil corrige *Diverses entreprises de programmation de radio — renouvellements de licences*, décision de radiodiffusion CRTC 2009-525, 27 août 2009.

2009-533-1 *Le 22 décembre 2009*

Radio MF Charlevoix inc.  
Saint-Hilarion, La Malbaie, Baie-Saint-Paul,  
Petite-Rivière-Saint-François et Saint-Siméon (Québec)

Correction — Le Conseil corrige *Station de radio communautaire à Saint-Hilarion*, décision de radiodiffusion CRTC 2009-533, 28 août 2009.

2009-726-1 *Le 22 décembre 2009*

Plainte de Quebecor Média inc. concernant les pratiques de Bell Télé contre le vol de signaux

Correction — Le Conseil corrige *Plainte de Quebecor Média inc. concernant les pratiques de Bell Télé contre le vol de signaux*, décision de radiodiffusion CRTC 2009-726, 26 novembre 2009, en remplaçant les paragraphes 7 et 8.

2009-794 *Le 22 décembre 2009*

Astral Media Radio inc., au nom d'Astral Media Radio (Toronto) Inc. et 4382072 Canada Inc., associés dans une société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Astral Media Radio s.e.n.c. Montréal (Québec); Toronto, Hamilton, London, St. Catharines, Ottawa et Pembroke (Ontario); Brandon et Winnipeg (Manitoba); Calgary et Edmonton (Alberta); Fort Nelson, Fort St. John, Vernon, Kitimat, Vancouver, Revelstoke, Kelowna, Penticton, Osoyoos, Summerland, Golden, Trail, Terrace, Prince Rupert, Dawson Creek, Princeton, Nelson et Salmon Arm (Colombie-Britannique)

Approuvé en partie — Modification du calendrier et du montant des contributions au développement du contenu canadien (DDC) afin de compenser un manque à gagner à l'égard des contributions au titre du DCC pour l'année de radiodiffusion 2008. Le Conseil ordonne à Astral de verser 750 000 \$ en DDC, répartis selon la proposition présentée dans la demande, au plus tard le 31 août 2010.

2009-795 *Le 22 décembre 2009*

Astral Media Radio inc.  
Sherbrooke (Québec)

Approuvé — Modification de la licence de radiodiffusion de la station de radio CIMO-FM Magog, afin de modifier le périmètre de rayonnement autorisé de son réémetteur CIMO-FM-1 Sherbrooke, en augmentant la puissance apparente rayonnée moyenne, en augmentant la hauteur effective d'antenne au-dessus du sol moyen, en changeant le type d'antenne et en déplaçant le réémetteur.

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

## NOTICE OF CONSULTATION 2009-793

*Notice of applications received*

Various locations

Deadline for submission of interventions and/or comments:  
January 20, 2010

The Commission has received the following applications:

1. RNC Media Inc.  
Montréal, Quebec  
To renew the broadcasting licence for the French-language commercial specialty radio programming undertaking CKLX-FM Montréal expiring on May 31, 2010.
2. Diffusion Laval inc.  
Laval, Quebec  
To renew the broadcasting licence for the French-language commercial radio programming undertaking CFAV Laval expiring on May 31, 2010.
3. Sound of Faith Broadcasting  
London, Ontario  
To renew the broadcasting licence for the English-language commercial specialty FM radio programming undertaking CHJX-FM London expiring on May 31, 2010.
4. Robert G. Hopkins  
Tagish, Yukon  
To renew the broadcasting licence for the English-language commercial low-power radio programming undertaking CFET-FM Tagish expiring on May 31, 2010.
5. Way of Life Broadcasting  
Dryden, Ontario  
To renew the broadcasting licence for the English-language commercial radio programming undertaking CJIV-FM Dryden expiring on May 31, 2010.
6. Rogers Broadcasting Limited  
Kitchener, Ontario  
To renew the broadcasting licence for the commercial radio programming undertaking CIKZ-FM Kitchener expiring on May 31, 2010.
7. Newcap Inc.  
Winnipeg, Manitoba  
To renew the broadcasting licence for the commercial specialty radio programming undertaking CHNK-FM Winnipeg expiring on May 31, 2010.

December 21, 2009

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

## AVIS DE CONSULTATION 2009-793

*Avis de demandes reçues*

Plusieurs collectivités

Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :  
le 20 janvier 2010

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes :

1. RNC Média inc.  
Montréal (Québec)  
En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale spécialisée de langue française CKLX-FM Montréal, qui expire le 31 mai 2010.
2. Diffusion Laval inc.  
Laval (Québec)  
En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue française CFAV Laval, qui expire le 31 mai 2010.
3. Sound of Faith Broadcasting  
London (Ontario)  
En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale spécialisée de langue anglaise CHJX-FM London, qui expire le 31 mai 2010.
4. Robert G. Hopkins  
Tagish (Yukon)  
En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale de faible puissance de langue anglaise CFET-FM Tagish, qui expire le 31 mai 2010.
5. Way of Life Broadcasting  
Dryden (Ontario)  
En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale de langue anglaise CJIV-FM Dryden, qui expire le 31 mai 2010.
6. Rogers Broadcasting Limited  
Kitchener (Ontario)  
En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale CIKZ-FM Kitchener, qui expire le 31 mai 2010.
7. Newcap Inc.  
Winnipeg (Manitoba)  
En vue de renouveler la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio commerciale spécialisée CHNK-FM Winnipeg, qui expire le 31 mai 2010.

Le 21 décembre 2009

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE OF CONSULTATION 2009-796

*Notice of application received*

Across Canada  
 Deadline for submission of interventions and/or comments:  
 January 26, 2010

The Commission has received the following application:

1. Canadian Broadcasting Corporation  
 Across Canada

To amend the broadcasting licence for the national, English-language Category 2 specialty programming undertaking known as CBC SportsPlus. The licensee proposes to adopt the standard conditions of licence for competitive Canadian mainstream sports specialty programming undertakings set out in Appendix 1 to *Conditions of licence for competitive Canadian specialty services operating in the genres of mainstream sports and national news*, Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2009-562, September 4, 2009, for its service.

December 22, 2009

[1-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE OF CONSULTATION 2009-797

*Call for comments on proposed amendments to the Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*

In the notice, the Commission invites parties to comment on proposed amendments to the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* (the Regulations) on or before February 10, 2010. The purpose of the amendments is to initiate changes to the Regulations as a result of an out-of-court settlement reached between the Government of Canada and members of the broadcasting industry with respect to the Part II broadcasting licence fees. As part of the settlement, the Government recommended that the Commission develop a new fee regime that would cap the total annual Part II licence fees to be paid by broadcasters to the lesser of the current Part II licence fees, calculated according to section 11 of the Regulations, and \$100 million, adjusted annually after 2010 by changes in the Consumer Price Index.

December 22, 2009

**REGULATIONS AMENDING THE BROADCASTING  
LICENCE FEE REGULATIONS, 1997****AMENDMENTS**

1. Paragraph 3(b) of the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*<sup>1</sup> is replaced by the following:

(b) a Part II licence fee, payable on or before December 1 in each year.

<sup>1</sup> SOR/97-144**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS DE CONSULTATION 2009-796

*Avis de demande reçue*

L'ensemble du Canada  
 Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :  
 le 26 janvier 2010

Le Conseil a été saisi de la demande suivante :

1. Société Radio-Canada  
 L'ensemble du Canada

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise connue sous le nom CBC SportsPlus. La titulaire propose que son service adhère aux conditions de licence normalisées qui s'appliqueront aux services spécialisés canadiens concurrents énoncées à l'annexe 1 de *Conditions de licence pour les services spécialisés canadiens concurrents consacrés aux genres d'intérêt général des sports et des nouvelles nationales*, politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2009-562, 4 septembre 2009.

Le 22 décembre 2009

[1-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS DE CONSULTATION 2009-797

*Appel aux observations sur des modifications proposées au Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion*

Dans l'avis, le Conseil invite les parties à formuler leurs observations concernant le projet de règlement modifiant le *Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion* (le Règlement) au plus tard le 10 février 2010. Ces modifications ont pour but d'amorcer la modification du Règlement à la suite de l'entente hors cour conclue entre le gouvernement du Canada et les membres de l'industrie de la radiodiffusion concernant les droits de licence de radiodiffusion de la partie II. En vertu de cette entente, le gouvernement a recommandé que le Conseil élabore un nouveau régime de droits de licence de la partie II payables par les radiodiffuseurs qui établirait un plafond au moindre des droits de licence de la partie II actuels calculés à la suite de l'application de la formule de l'article 11 du Règlement ou d'un montant de 100 millions de dollars, rajusté annuellement, après 2010, en fonction des changements à l'indice des prix à la consommation.

Le 22 décembre 2009

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 1997  
SUR LES DROITS DE LICENCE DE RADIODIFFUSION****MODIFICATIONS**

1. L'alinéa 3b) du *Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

b) les droits de licence de la partie II, payables au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre de chaque année.

<sup>1</sup> DORS/97-144

**2. Section 11 of the Regulations is replaced by the following:**

**11.** (1) A Part II licence fee is equal to the amount determined by the formula

$$X/Y \times Z$$

Where

X is the licensee's fee revenues for the return year terminating during the previous calendar year, less that licensee's exemption level for that return year;

Y is the aggregate fee revenues for the return year terminating during the previous calendar year of all licensees whose fee revenues exceed the applicable exemption levels, less the aggregate exemption level for all those licensees for that return year; and

Z is the lesser of

(a) \$100,000,000, and

(b) 1.365 % multiplied by the amount determined for Y.

(2) Commencing in 2011, the amount set out in paragraph (a) of the description of Z in subsection (1) shall be adjusted annually on a compound basis in accordance with the percentage increase or decrease, as the case may be, to the Consumer Price Index for the calendar year prior to the year of the adjustment. The Consumer Price Index is the annual average all-items Consumer Price Index for Canada (not seasonally adjusted) that is published by Statistics Canada.

(3) The Commission shall publish the amount determined for Z each year in a public notice in the *Canada Gazette*, Part I.

(4) The Commission shall invoice a licensee for the Part II licence fee no later than November 1 of the year in which the fee is due.

(5) For the purposes of this section, the reference to "most recently completed return year" in paragraph (b) of the definition "fee revenue" in section 1 shall be read as a reference to the "return year terminating during the previous calendar year".

**COMING INTO FORCE**

**3. These Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Regulations.)*

The purpose of the amendments is to limit the Part II broadcasting licence fees to the lesser of the current Part II licence fees, calculated according to section 11 of the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* before the amendments, and \$100 million, adjusted in the years after 2010 by the changes to the Consumer Price Index.

[1-1-o]

**2. L'article 11 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**11.** (1) Les droits de licence de la partie II sont obtenus au moyen de la formule suivante :

$$X/Y \times Z$$

où :

X représente l'excédent des recettes désignées du titulaire pour l'année de rapport se terminant pendant l'année civile précédente, sur sa franchise pour la même année de rapport;

Y l'excédent des recettes désignées de tous les titulaires dont les recettes désignées dépassent leur franchise pour l'année de rapport se terminant pendant l'année civile précédente, sur le total des franchises de ces titulaires pour la même année de rapport;

Z le moins élevé des montants suivants :

a) 100 000 000 \$;

b) 1,365 % multiplié par le montant correspondant à l'élément Y.

(2) À compter de 2011, la valeur prévue à l'alinéa a) de l'élément Z de la formule figurant au paragraphe (1) est rajustée annuellement de façon composée en fonction de l'augmentation ou de la diminution, en pourcentage, de l'indice des prix à la consommation pour l'année civile précédant l'année de rajustement. L'indice des prix à la consommation est l'indice d'ensemble des prix à la consommation établi selon une moyenne annuelle (non désaisonnalisée) pour le Canada publié par Statistique Canada.

(3) Le Conseil publie chaque année dans la *Gazette du Canada* Partie I un avis public indiquant le montant de l'élément Z de la formule figurant au paragraphe (1).

(4) Le Conseil facture les droits de licence de la partie II au titulaire au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre de l'année pendant laquelle ils sont dus.

(5) Pour l'application du présent article, la mention « la dernière année de rapport complète », à l'alinéa b) de la définition de « recettes désignées » à l'article 1, vaut mention de « l'année de rapport se terminant pendant l'année civile précédente ».

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**3. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie du Règlement.)*

Le règlement modificatif a pour but de limiter les droits de licence établis à la partie II du *Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion* au moindre du montant obtenu par le calcul prévu à l'article 11 de ce règlement avant sa modification, ou à cent millions de dollars, rajusté annuellement après 2010, en fonction des variations de l'indice des prix à la consommation.

[1-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****CANADIAN NEUROLOGICAL SOCIETY FOUNDATION****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Canadian Neurological Society Foundation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

January 2, 2010

OKSANA SUCHOWERSKY  
*President*

[1-1-o]

**MAGNIFICAT MINISTRIES @ KING'S GRANT****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Magnificat Ministries @ King's Grant has changed the location of its head office to the city of Ottawa, province of Ontario.

December 8, 2009

MARCEL DION  
*President*

[1-1-o]

**RED SEA TEAM CANADA****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Red Sea Team Canada has changed the location of its head office to the city of Surrey, province of British Columbia.

December 9, 2009

PATRICIA BURMAN  
*Chair*

[1-1-o]

**AVIS DIVERS****CANADIAN NEUROLOGICAL SOCIETY FOUNDATION****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Canadian Neurological Society Foundation demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 2 janvier 2010

*Le président*  
OKSANA SUCHOWERSKY

[1-1-o]

**MAGNIFICAT MINISTRIES @ KING'S GRANT****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Magnificat Ministries @ King's Grant a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Ottawa, province d'Ontario.

Le 8 décembre 2009

*Le président*  
MARCEL DION

[1-1-o]

**RED SEA TEAM CANADA****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Red Sea Team Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Surrey, province de la Colombie-Britannique.

Le 9 décembre 2009

*Le président*  
PATRICIA BURMAN

[1-1-o]

**INDEX**

Vol. 144, No. 1 — January 2, 2010

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 4

**Canadian International Trade Tribunal**

Appeal No. AP-2008-023 — Decision ..... 6

Notice No. HA-2009-009 — Appeals ..... 5

**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

\* Addresses of CRTC offices — Interventions ..... 7

Decisions

2009-525-1, 2009-533-1, 2009-726-1, 2009-794 and  
2009-795 ..... 8

Notices of consultation

2009-793 — Notice of applications received ..... 9

2009-796 — Notice of application received ..... 10

2009-797 — Call for comments on proposed  
amendments to the Broadcasting Licence Fee  
Regulations, 1997 ..... 10**GOVERNMENT NOTICES****Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of**

Criminal Code

Designation as fingerprint examiner ..... 2

**MISCELLANEOUS NOTICES**

Canadian Neurological Society Foundation, surrender of

charter ..... 12

Magnificat Ministries @ King's Grant, relocation of head

office ..... 12

Red Sea Team Canada, relocation of head office ..... 12

**PARLIAMENT****House of Commons**\* Filing applications for private bills (Second Session,  
Fortieth Parliament) ..... 3

**INDEX**

Vol. 144, n° 1 — Le 2 janvier 2010

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

Canadian Neurological Society Foundation, abandon de charte .....	12
Magnificat Ministries @ King's Grant, changement de lieu du siège social .....	12
Red Sea Team Canada, changement de lieu du siège social.....	12

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la**

Code criminel	
Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes digitales .....	2

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	4

**COMMISSIONS (suite)****Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

* Adresses des bureaux du CRTC — Interventions .....	7
Avis de consultation	
2009-793 — Avis de demandes reçues .....	9
2009-796 — Avis de demande reçue .....	10
2009-797 — Appel aux observations sur des modifications proposées au Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion .....	10

**Décisions**

2009-525-1, 2009-533-1, 2009-726-1, 2009-794 et 2009-795 .....	8
----------------------------------------------------------------	---

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Appel n° AP-2008-023 — Décision.....	6
Avis n° HA-2009-009 — Appels .....	5

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarantième législature) .....	3
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	---



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5